

Indice

Sommari	343
---------------	-----

Articoli

GIANNI BERNARDI

<i>Al di là dell'antropocentrismo: l'ineludibile riferimento all'uomo</i>	347
--	-----

CORRADO CANNIZZARO

<i>"In Lui era la vita e la vita era la luce degli uomini" (Gv 1, 4). Alcune implicazioni bioetiche dell'antropologia teologica filiale</i>	355
---	-----

KARL GOLSER

<i>La posizione dell'uomo in una teologia della creazione davanti alla sfida ecologica attuale</i>	385
--	-----

MARCO BERSANELLI

<i>Dalla cosmologia contemporanea echi di antiche domande</i>	401
---	-----

ALBERTO PERATONER

<i>Etica dell'ambiente e problematizzazione antropologica. Nuove tensioni e proiezioni tra esigenze di sostenibilità e qualità della vita</i>	447
---	-----

LEOPOLDO SANDONÀ

<i>Educare alla conoscenza nell'età della tecnica. Riflessioni epistemologiche sull'ambito disciplinare della bioetica</i>	461
--	-----

MARIA LUISA DI PIETRO-DINO MOLTISANTI

<i>Da una scienza "della" vita ad una scienza "per" la vita. Bioetica e prassi biomedica</i>	481
--	-----

SALVINO CASSON

<i>Neuroriabilitazione: dalla cura del danno alla cura della persona</i> ...	501
--	-----

Recensioni e schede bibliografiche

- CH. SCHÖNBORN, *Caso o disegno? Evoluzione e creazione secondo una fede ragionevole* (Nicola Petrovich) 513
- R. NARDIN (ed.), *L'Eucaristia: fonte e culmine della vita e della missione della Chiesa. Sinodo dei Vescovi. XI Assemblea Generale Ordinaria* (Gabriel Richi Alberti) 517
- R. NARDIN – G. TANGORRA (edd.), *Sacramentum Caritatis. Studi e commenti sull'Esortazione Apostolica postsinodale di Benedetto XVI* (Gabriel Richi Alberti) 520
- S. BELARDINELLI, *Bioetica tra natura e cultura*, (Leopoldo Sandonà) ... 525
- G. VERGONE, *Le epigrafi lapidarie del Museo Paleocristiano di Monastero (Aquileia)* (Alberto Peratoner) 528
- G. DEL POZO ABEJÓN, *La Iglesia y la libertad religiosa* (Gabriel Richi Alberti) 532

SOMMARI

G. BERNARDI, *Al di là dell'antropocentrismo: l'ineludibile riferimento all'uomo*

Senza ricadere nell'antropocentrismo ideologico, risulta evidente che è proprio la vita dell'uomo, anzi, l'uomo vivente, ad assumere un rilievo tale da diventare capace di illuminare ogni altra questione relativa alla vita: non c'è salvaguardia dell'ambiente se non c'è salvaguardia dell'uomo, non c'è consapevolezza delle emergenze attuali se non c'è consapevolezza della questione antropologica.

Without falling into an ideological anthropocentrism the result is clear, the life of man, of the living man assumes such an importance capable to enlighten every other question relating to life. Protection of the environment is not possible if the life of man is not protected, it is not possible to have a clear understanding of today's emergencies if there is no awareness of the anthropological question.

C. CANNIZZARO, *"In Lui era la vita e la vita era la luce degli uomini" (Gv 1, 4). Alcune implicazioni bioetiche dell'antropologia teologica filiale*

La teologia è irrilevante – se non dannosa – per una serena e proficua discussione bioetica? L'interrogativo investe in pieno la significatività del discorso teologico per il mondo di oggi e la significatività del Cristo stesso per l'uomo contemporaneo. Che cosa rispondere? Dopo alcune sintetiche note di metodo, l'articolo propone in abbozzo le portanti dell'antropologia teologica, per delineare brevemente alcuni tratti di quella che si può denominare una *bioetica filiale*.

Is theology insignificant – or harmful – for a serene and fruitful bioethics debate? This question reveals perfectly the meaning of the theological consideration very important for today's world as well as the meaning of the person of Christ for contemporary man. What's the answer? After a few concise method notes, the article proposes a first draft of the fundamental concepts of the anthropological theology in order to outline briefly some features of the so-called "Filial bioethics".

K. GOLSER, *La posizione dell'uomo in una teologia della creazione davanti alla sfida ecologica attuale*

La "conversione ecologica" deve consistere in un atteggiamento nuovo verso tutto il creato, che riconosce in primo luogo il Creatore di tutto e la finalità della creazione posta in Gesù Cristo, vera immagine di Dio. In vista di Lui tutto è stato creato, trovando nella sua sequela anche la vera "ecologia umana", la propria dignità di essere chiamati al dialogo di amore con Dio e con tutto ciò che Lui ha creato.

The "ecological discussion" ought to assume a new position with regards to creation, recognizing first of all the Creator and the finality of creation placed in Jesus Christ, true image

of God. For Him all things were created and only following Him one can discover the true "human ecology", and the dignity of being called to a loving communication with God and with the things He has created.

M. BERSANELLI, *Dalla cosmologia contemporanea echi di antiche domande*

Migliaia di generazioni di astronomi pre-scientifici hanno sviluppato un profondo senso di meraviglia, paura ed attrattiva per il cielo, e l'hanno trasmesso ai loro discendenti. La cosmologia contemporanea tocca alcune profonde intuizioni introdotte in tempi antichi, con prospettive radicalmente nuove ma anche con alcune sorprendenti analogie. Mentre la scienza moderna ha aperto la via alla comprensione della struttura fisica dell'universo, i suoi metodi e il linguaggio non sono adeguati per affrontare le domande ultime. Infatti, intere aree del reale sembrano inattaccabili con gli strumenti della scienza: le questioni riguardanti il significato, il destino ultimo, la natura dell'esistenza personale, eludono ogni indagine scientifica.

Thousands of generations of pre-scientific astronomers have developed a deep sense of wonder, fear and attraction for the sky, and conveyed it to their posterity. Contemporary cosmology touches on some deep perceptions that those ancient observers have introduced with radically new insights which also present some surprising analogies. While modern science has provided the breakthrough to understand the physical structure of the universe, its methods and language are not adequate to tackle ultimate questions. Indeed, entire areas of reality appear hardly attachable with the weapons of science: issues regarding ultimate meaning and destiny, or the nature of personal existence, elude a scientific inquiry.

A. PERATONER, *Etica dell'ambiente e problematizzazione antropologica. Nuove tensioni e proiezioni tra esigenze di sostenibilità e qualità della vita*

In molti elementi agilmente riscontrabili nel panorama culturale contemporaneo è difficile non cogliere gli indicatori del fatto che la cultura postmoderna appare segnata da un diffuso fenomeno di *marginalizzazione antropologica*. Tale fenomeno sembra trovare nell'Etica dell'ambiente un luogo disciplinare in cui viene allo scoperto nel suo carattere problematico e persino contraddittorio. Il saggio propone di costruire un'Etica dell'ambiente incentrata sul valore persona riscoperto sul fondamento di nuovi equilibri di comprensione del rapporto uomo-natura.

In today's cultural panorama there are many evident elements that it is not possible not to perceive the signal of the fact that post-modern culture is signed by a common phenomenon of anthropological marginalization. Such a phenomenon seems to find in the Environmental Ethics a study field where its problematic feature is faced openly and maybe in a contradictory way. The essay intends to build an Environmental Ethics concentrated upon the value of the person re-discovered in the foundations of a new understanding of the relationship between "man-nature".

L. SANDONÀ, *Educare alla conoscenza nell'età della tecnica. Riflessioni epistemologiche sull'ambito disciplinare della bioetica*

Le domande poste alla bioetica e a partire da essa possono trovare risposta nell'orizzonte generale di comprensione di tale disciplina come coscienza critica della civiltà tecnologica. Le definizioni classiche della bioetica hanno individuato alcuni elementi comuni e costanti, raffinati dal dibattito di questi decenni. Da tali costanti è possibile partire per superare le dicotomie classiche, collocare la bioetica entro gli ambiti del sapere e coglierne il legame costitutivo con biodiritto e biopolitica, nella consapevolezza del fondamentale compito educativo cui è chiamata la "scienza ponte" nel panorama odierno.

The questions faced by bioethics, a starting point, can find an answer within the general horizon of understanding of this science as a critical awareness of the technological civilization. The classical definitions of bioethics have individualized some common and constant elements, imposed by the debates of the last decade. These constants lead to a new beginning and this helps to overcome the classical dichotomies, to place bioethics within the fields of knowledge and to understand the constitutive bond with bio-law and bio-politics, paying attention to the educational task to which this "bridge-Science" is called to exercise in today's panorama.

M. L. DI PIETRO-D. MOLTISANTI, *Da una scienza "della" vita ad una scienza "per" la vita. Bioetica e prassi biomedica*

Le modificazioni di grande portata che la tecnologia ha comportato nell'ambito biomedico spingono oltre nuove frontiere della bioetica e delle cosiddette *Medical Humanities*, in cui accanto alle competenze tecnico-scientifiche (scienza "della" vita) emergono nuovi bisogni formativi (scienza "per" la vita). Anche il riferimento sempre più frequente alla relazione medico-paziente è insufficiente se non tiene conto delle responsabilità etico sociali proprie della cura sanitaria.

The extensive changes of technologies in biomedical area drive beyond new limits of the Bioethics and the so-called Medical Humanities. New needs appear in medical education (science "for" life) near scientific core competences (science "of" life). Also the reference to the medic-patient relationship is inadequate without consciousness of social responsibility of healthcare.

S. CASSON, *Neuroriabilitazione: dalla cura del danno alla cura della persona*

Lo scopo del processo riabilitativo è garantire la piena partecipazione di ogni persona alla vita sociale e relazionale. La riabilitazione della persona deve essere globale (fisica, psichica, etica e spirituale) ed è fondamentale la formazione del personale sanitario ai valori bioetici, alla capacità solidale e all'empatia.

The aim of the rehabilitation process is to ensure full participation to every person in social and relational life. The rehabilitation of a person must be global (physical, psychological, ethical and spiritual); formation of the sanitary staff regarding bioethics values, joint liability and empathy is of great importance.

